

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION OF THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION
OF THE FINANCING OF TERRORISM
AND OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(UKRAINE *v.* RUSSIAN FEDERATION)

ORDER OF 13 JULY 2020

2020

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION DE LA CONVENTION
INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION
DU FINANCEMENT DU TERRORISME
ET DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(UKRAINE *c.* FÉDÉRATION DE RUSSIE)

ORDONNANCE DU 13 JUILLET 2020

Official citation:

Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Order of 13 July 2020, I.C.J. Reports 2020, p. 78

Mode officiel de citation :

Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), ordonnance du 13 juillet 2020, C.I.J. Recueil 2020, p. 78

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003851-5

<p>Sales number N° de vente:</p>	<p>1190</p>
--------------------------------------	--------------------

13 JULY 2020

ORDER

APPLICATION OF THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION
OF THE FINANCING OF TERRORISM
AND OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(UKRAINE v. RUSSIAN FEDERATION)

APPLICATION DE LA CONVENTION
INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION
DU FINANCEMENT DU TERRORISME
ET DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(UKRAINE c. FÉDÉRATION DE RUSSIE)

13 JUILLET 2020

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2020

13 July 2020

2020
13 July
General List
No. 166

APPLICATION OF THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SUPPRESSION
OF THE FINANCING OF TERRORISM
AND OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(UKRAINE v. RUSSIAN FEDERATION)

ORDER

Present: President YUSUF; Vice-President XUE; Judges TOMKA, BENNOUNA, CANÇADO TRINDADE, DONOGHUE, GAJA, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, SALAM, IWASAWA; Registrar GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 8 November 2019, whereby the Court fixed 8 December 2020 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Russian Federation;

Whereas, by a letter dated 8 June 2020, the Agents of the Russian Federation requested the Court to extend by twelve months the time-limit for the filing of the Counter-Memorial, explaining that the restrictions due to the COVID-19 pandemic had led to ongoing difficulties and related delays

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE
ANNÉE 2020

13 juillet 2020

2020
13 juillet
Rôle général
n° 166

APPLICATION DE LA CONVENTION
INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION
DU FINANCEMENT DU TERRORISME
ET DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(UKRAINE c. FÉDÉRATION DE RUSSIE)

ORDONNANCE

Présents : M. YUSUF, *président* ; M^{me} XUE, *vice-présidente* ; MM. TOMKA, BENNOUNA, CANÇADO TRINDADE, M^{me} DONOGHUE, M. GAJA, M^{me} SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, SALAM, IWASAWA, *juges* ; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et le paragraphe 3 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 8 novembre 2019, par laquelle la Cour a fixé au 8 décembre 2020 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la Fédération de Russie;

Considérant que, par lettre du 8 juin 2020, les agents de la Fédération de Russie ont sollicité une prorogation de douze mois du délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire expliquant que les restrictions liées à la pandémie de COVID-19 avaient donné lieu à des difficultés persistantes et des

in the preparation of that pleading; and whereas, upon receipt of this letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of Ukraine, in accordance with Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court;

Whereas, by a letter dated 22 June 2020, the Agent of Ukraine indicated that his Government opposed the grant of any extension of the time-limit for the filing of the Counter-Memorial, explaining that the coronavirus-related restrictions currently in place did not justify the extension requested, and that an extension would be severely prejudicial to Ukraine and would unduly delay the resolution of the case by the Court;

Taking into account the views of the Parties,

Extends to 8 April 2021 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Russian Federation; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this thirteenth day of July two thousand and twenty, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Ukraine and the Government of the Russian Federation, respectively.

(*Signed*) Abdulqawi Ahmed YUSUF,
President.

(*Signed*) Philippe GAUTIER,
Registrar.

retards connexes dans la préparation de cette pièce, et que, dès réception de ladite lettre, le greffier en a transmis copie à l'agent de l'Ukraine, conformément au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement;

Considérant que, par lettre du 22 juin 2020, l'agent de l'Ukraine a indiqué que son gouvernement s'opposait à toute prorogation du délai d'expiration fixé pour le dépôt du contre-mémoire, au motif que les restrictions liées au coronavirus actuellement mises en œuvre ne justifiaient pas la prorogation sollicitée et que pareille prorogation porterait gravement préjudice à l'Ukraine et retarderait indûment le règlement de l'affaire par la Cour;

Compte tenu des vues des Parties,

Reporte au 8 avril 2021 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la Fédération de Russie;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le treize juillet deux mille vingt, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de l'Ukraine et au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Le président,

(Signé) Abdulqawi Ahmed YUSUF.

Le greffier,

(Signé) Philippe GAUTIER.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-003851-5



9 789210 038515